

# Communiqué

Pour diffusion immédiate  
Le 10 septembre 2009

## LE PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE DU CANADA PERMET LA RÉALISATION DE TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE DANS LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

**Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), le 10 septembre 2009** – L'honorable sénateur désigné Dennis Patterson et l'honorable J. Michael Miltenberger, ministre des Finances des Territoires du Nord-Ouest, au nom de l'honorable Michael McLeod, ministre responsable pour l'infrastructure, ont annoncé aujourd'hui que les collectivités des Territoires du Nord-Ouest bénéficieront d'investissements qui seront effectués dans des projets d'infrastructure prioritaires, grâce à un partenariat conclu entre le gouvernement du Canada et celui des Territoires du Nord-Ouest.

« La plus grande priorité de notre gouvernement, sous la direction du Premier ministre Stephen Harper, consiste à stimuler notre économie et à créer des emplois, a souligné le sénateur désigné Patterson. En travaillant ensemble, nous pouvons bâtir l'infrastructure qui permettra aux Territoires du Nord-Ouest et à leur économie de prospérer maintenant et dans le futur. Je suis très heureux que ces projets reflètent les priorités du gouvernement des Territoires, et basés sur les besoins des petites comme des grandes communautés », a-t-il ajouté.

« Ces investissements vont améliorer des infrastructures municipales, de transports et de loisirs qui sont prioritaires, a ajouté le ministre Miltenberger. Le financement de ces projets créera des emplois et contribuera à bâtir des communautés plus fortes, durables et dynamiques que notre gouvernement supporte par l'initiative stratégique *Travaillons ensemble (Northerners Working Together)*. »

Le gouvernement du Canada accordera jusqu'à concurrence de 3,6 millions de dollars à partir du Fonds de stimulation de l'infrastructure (FSI) pour permettre l'achèvement de 15 projets d'infrastructure prioritaires d'une valeur de plus de 7,9 millions de dollars. Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest attribuera jusqu'à concurrence de 2,2 millions de dollars pour couvrir les coûts admissibles de ces projets, alors que le reste des coûts seront financés par les collectivités.

En outre, le gouvernement du Canada et celui des Territoires du Nord-Ouest fourniront conjointement du financement dans le cadre du Fonds de financement de base provincial/territorial pour la réalisation de 26 projets d'infrastructure (et pour couvrir les frais d'administration admissibles) d'une valeur de 85,8 millions de dollars, qui ont été approuvés dans le cadre du Plan accéléré d'immobilisations des Territoires du Nord-Ouest pour l'exercice 2009-2010. Ces investissements permettront, immédiatement et à long terme, de créer des emplois et de réaliser des travaux de construction dans toutes les régions des Territoires. Des renseignements plus détaillés au sujet des projets réalisés dans le contexte du FSI ainsi qu'une liste des projets exécutés au titre du Fonds de financement de base sont fournis dans les documents d'information ci-joints.

Les projets vont de la relocalisation des aéroports de Colville Lake et de Trout Lake aux projets d'améliorations liés à l'eau et aux égouts à Aklavik, Norman Wells, Inuvik, Fort McPherson et Fort Simpson; de la construction d'établissements de loisirs communautaires, de bureaux et de complexes à Enterprise, Ulukhaktok, Gameti, Bechoko, Kakisa et Dettah à la mise à niveau de l'aréna de Fort Providence d'un centre pour les jeunes à Fort Resolution. Également inclus dans cette annonce des travaux routiers à Tuktoyaktuk et Dettah, la construction d'une piscine hors terre à Tulita, une nouvelle caserne à Gameti ainsi que la construction d'un chalet sur la réserve Hay River.

Le gouvernement du Canada et celui des Territoires du Nord-Ouest travaillent en collaboration pour créer des emplois et stimuler l'économie tout en effectuant des investissements importants qui aideront les collectivités à améliorer leur infrastructure. Les deux gouvernements ont convenu de travailler avec l'association des collectivités des Territoires du Nord-Ouest (NWT Association of Communities) pour faire en sorte que les fonds destinés aux projets d'infrastructure soient attribués rapidement et efficacement pour les projets prioritaires de l'ensemble des Territoires. Pour de plus amples renseignements au sujet des projets d'infrastructure réalisés dans les Territoires du Nord-Ouest, prière de consulter le site suivant : <http://www.creerdesemplois.gc.ca>.

Le Plan d'action économique du gouvernement du Canada permet d'accélérer la réalisation des investissements fédéraux et d'en effectuer dans de nouveaux fonds de stimulation de l'infrastructure au cours des deux prochaines années. À partir du plan Chantiers Canada, le gouvernement du Canada a affecté 277 millions de dollars à des projets d'infrastructure exécutés dans les Territoires du Nord-Ouest. Pour de plus amples renseignements au sujet du Plan d'action économique, prière de consulter le site suivant : <http://www.plandaction.gc.ca>.

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Chris Day  
Attaché de presse  
Cabinet du ministre des Transports et de  
l'Infrastructure  
613-991-0700

Drew Williams  
Attaché de presse  
Cabinet du Premier ministre des Territoires du  
Nord-Ouest  
867-669-2304

Infrastructure Canada  
613-948-1148

**S'IL Y A INCOMPATIBILITÉ ENTRE UNE VERSION IMPRIMÉE ET LA VERSION ÉLECTRONIQUE DE CE DOCUMENT, LA VERSION ÉLECTRONIQUE PRÉVAUT.**

ATME (Appareil de télécommunication pour les malentendants)  
Ce communiqué est disponible en direct à l'adresse suivante : [www.plandaction.gc.ca](http://www.plandaction.gc.ca).